

駐胡志明市台北經濟文化辦事處

Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City

336 Nguyen Tri Phuong St., District 10, HCMC, Vietnam

Tel : 84-8-38346264 Fax : 84-8-38346260

Website: www.tecohcm.org.vn

Số: 101044

v/v: Công bố hướng dẫn xin hỗ trợ

kinh phí nghiên cứu tại Đài Loan

TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỞ TP.HCM	
ĐẾN	Số: 168
	Ngày: 16/12/2012
Chuyên: T. Phúc	Kính gửi: Ban Lãnh đạo trường Đại học Mở TPHCM
L. HT & QLCH	

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 30 tháng 5 năm 2012

Thay mặt Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Thành phố Hồ Chí Minh xin gửi đến Quý trường lời chào trân trọng nhất.

Để tạo điều kiện cho các học giả Việt Nam có cơ hội sang Đài Loan tiến hành nghiên cứu, năm nay Bộ Ngoại giao Đài Loan đặc biệt đưa ra chương trình “hỗ trợ kinh phí nghiên cứu tại Đài Loan” (Taiwan Fellowship) hỗ trợ cho các học giả, giảng viên của Việt Nam đến Đài Loan tiến hành nghiên cứu ngắn hạn. Lĩnh vực nghiên cứu chủ yếu gồm khoa học xã hội và nhân văn về Đài Loan, Trung Quốc, quan hệ giữa Đài Loan và Trung Quốc, khu vực Châu Á Thái Bình Dương, nghiên cứu Hán học. Đối tượng cho chương trình nghiên cứu này bao gồm: Giáo sư, Phó giáo sư, trợ lý giáo sư (hoặc giảng viên có học vị Tiến sĩ), nghiên cứu sau Tiến sĩ, ứng viên Tiến sĩ đang giảng dạy tại các trường Đại học hoặc nghiên cứu viên đang làm việc tại các viện nghiên cứu của Việt Nam.

Kinh phí hỗ trợ của chương trình bao gồm: chi phí vé máy bay khứ hồi hạng phổ thông tối đa là 25,000 Đài tệ, sinh hoạt phí hàng tháng là 50,000 hoặc 60,000 Đài tệ.

Thời gian hỗ trợ nghiên cứu: từ 3 tháng cho đến 1 năm.

Thời gian xin trực tuyến từ ngày 1/5/2012-15/7/2012 tại trang web: <http://taiwanfellowship.ncl.edu.tw>. Đồng thời trước ngày 16/7/2012 in những thông tin hoàn chỉnh đã điền trên website gửi về cho Văn phòng Chúng tôi.

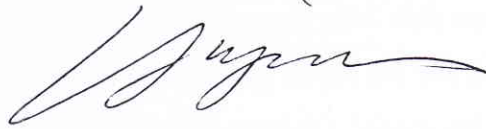
Địa chỉ: Trung tâm dữ liệu giáo dục Đài Loan, Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại TPHCM

336, Nguyễn Tri Phương, Phường 4, Quận 10, TPHCM

Kính mong quý Trường giới thiệu người thích hợp để tham gia chương trình này. Mọi thông tin xin liên hệ Cô Thanh Lài, điện thoại: 08.39272903, fax: 08.39272908, email: tweduvn@gmail.com.

Xin chân thành cảm ơn sự hỗ trợ và giúp đỡ của quý Trường..

Trưởng phòng Văn hóa



Aaron Y. Chen



Guidelines to the Taiwan Fellowship

- I. To implement the Taiwan Fellowship (hereinafter referred to as “the Fellowship”), encourage experts and scholars overseas who are interested in topics related to the Republic of China (Taiwan), cross-strait relations, mainland China, the Asia Pacific, and Sinology to pursue advanced studies at Taiwan’s universities, colleges or research institutions, the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) of the Republic of China (Taiwan) has issued the following guidelines.
- II. A scholar’s field of study should be in the social sciences and humanities, with a topic related to Taiwan, cross-strait relations, mainland China, the Asia Pacific, and Sinology.
- III. The Fellowship recipients (herein referred to as “the recipients”) are as follows:
 - A. foreign nationals who are professors, associate professors, assistant professors, post-doctoral researchers, doctoral candidates, or doctoral program students at related departments of overseas universities, or are research fellows at an equivalent level in academic institutions abroad;
 - B. candidates recommended by ROC (Taiwan) overseas missions with a field of study on Taiwan’s foreign relations or cross-strait relations.

Those who are currently conducting research, teaching, or studying in Taiwan are ineligible.
- IV. The Fellowship includes the following:
 - A. Ticket subsidy:
 1. The recipients will be entitled to one direct round-trip economy-class ticket subsidized between their country of residence and Taiwan
 2. Tickets will be subsidized according to the actual purchasing price, but with a maximum subsidy for each area as follows:
 - a) Northeast and Southeast Asia: NT\$25,000;
 - b) Europe and West Asia: NT\$60,000;
 - c) North America: NT\$45,000;
 - d) Central and South America: NT\$75,000;
 - e) Africa: NT\$90,000;
 - f) Oceania: NT\$65,000.
 3. After the recipients arrive in Taiwan, they must submit the following documents and signed receipts to apply for the subsidy:

- a) stub of their tickets or e-tickets;
- b) receipts for their tickets or other paperwork proving payment was made.

B. Monthly stipends are as follows:

1. Professors, associate professors, research fellows, or associate research fellows: NT\$60,000; and
2. Assistant professors, assistant research fellows, post-doctoral researchers, doctoral candidates, doctoral program students, and other candidates recommended by ROC (Taiwan) missions: NT\$50,000.
3. The minimum duration of a fellowship is three months, and the maximum one year.

C. Accident insurance is provided during the term of research in Taiwan(NT\$1 million for an accidental death: please refer to the Fellowship website for details.)

V. The total number of recipients is subject to MOFA's annual budget.

VI. Applicants should first submit an on-line application form and then submit the following documents to the ROC Embassy or Representative Office in or nearest to their country of residence, as appropriate, for preliminary review:

- A. Application form;
- B. Resume (including a publication list);
- C. Research proposal (Three pages in principle using a standard research format); and
- D. Two letters of recommendation, or one letter of recommendation and one letter of consent from the chief administrator of their institute.

VII. The evaluation process is as follows:

- A. The ROC Embassy or Representative Office receives the application, verifies the data, and evaluates the applicant's academic influence or potential;
- B. The ROC Embassy or Representative Office describes the reasons for recommending a candidate as a reference for the evaluation committee;
- C. MOFA invites scholars, experts and representatives from MOFA to form an evaluation committee for screening the candidates for the Fellowship;
- D. The candidate receives and submits to MOFA a "Letter of Consent for Research" from one or more universities or academic institutions in Taiwan, thereby completing the Fellowship application process.

VIII. The recipients should observe the following regulations:

- A. The research proposal and research area provided in the application cannot be changed without MOFA's approval. If the recipient changes the topic without approval, MOFA reserves the right to terminate the recipient's Fellowship.
 - B. The recipients should submit their research findings in writing (at least 20 pages) to MOFA within three months after the end of the project. During their stay in Taiwan, the recipients may be invited to participate in lectures or seminars related to their research topics and hosted by MOFA as speakers or discussants.
 - C. During the period of the Fellowship, the recipients are not allowed to receive any scholarships granted by other governmental agencies, or public or private academic institutions and schools based in Taiwan.
 - D. While in Taiwan, the recipients must abide by ROC law. If a recipient is convicted of violating the Criminal Code or engages in any severe misconduct during the duration of the Fellowship, the recipient's Fellowship will be revoked.
 - E. All expenses exceeding the Fellowship amount must be covered by the recipients.
 - F. All related oral or written research reports made by recipients must mention or note the support of the Taiwan Fellowship program.
 - G. Recipients must make their own research arrangements in Taiwan.
 - H. Recipients must submit their travel itinerary and information on the cooperating research institution(s) in Taiwan to the ROC Embassies and Representative Offices in or nearest to their country of residence, as appropriate, before leaving for Taiwan.
- IX. For those awarded a fellowship shorter than six months in duration, the ROC Embassies or Representative Offices abroad will issue a visitor visa. For those awarded a fellowship over six months in duration, the ROC Embassies or Representative Offices abroad will issue a residence visa. Visa fees will be waived in both cases, and "FR-Taiwan Fellowship Recipient" will be noted on the visa.
- ✓ X. Date of Application: Applicants have to complete the online application (the website: <http://taiwanfellowship.ncl.edu.tw>) between May 1 to July 15, 2012 and send complete profile to the Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City before July 16, 2012.

Address: Taiwan Education Information Center, TECO in HCMC

336 Nguyen Tri Phuong Street, District 10, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel.: 08-38346264 ext 837

Email: tweduvn@gmail.com

「臺灣獎助金」作業要點

一、外交部（以下簡稱本部）為執行臺灣獎助金(以下簡稱本獎助金)計畫，以鼓勵全球對臺灣、兩岸關係、中國大陸、亞太區域及漢學研究有興趣之專家學者來我國各大學校院或學術機構進行高級研究(advanced studies)，特訂定本要點。

二、本獎助金獎助之研究主題以臺灣、兩岸關係、中國大陸、亞太區域、漢學研究等社會科學及人文領域為主。

三、本獎助金獎助之對象(以下簡稱受獎學人)如下：

(一) 國外大學相關系所之外籍教授、副教授、助理教授、博士後研究、博士候選人、博士生或學術機構同等級別之研究人員。

(二) 前款以外之人士，經駐外館處推薦。但研究主題以與我國有關之外交或兩岸關係為限。

目前已在臺從事研究、教學及就讀者，不得提出申請。

四、本獎助金內容如下：

(一) 機票補助：

1. 提供受獎學人來臺最直接航程經濟艙來回機票乙張之機票款補助。
2. 機票款依實際購買價格核給補助，但各洲(地區)機票款補助之最高額度如下：

(1) 東北及東南亞地區：新臺幣二萬五千元。

(2) 歐洲及亞西地區：新臺幣六萬元。

(3) 北美地區：新臺幣四萬五千元。

(4) 中南美洲：新臺幣七萬五千元。

(5) 大洋洲：新臺幣六萬五千元。

3. 受獎學人抵臺後須繳交下列文件並簽收領據，以請領補助款：

(1) 機票票根或電子機票。

(2) 購票收據或購票證明文件。

(二) 每月研究補助費：

1. 教授、副教授、研究員及副研究員每月補助新臺幣六萬元。

2. 助理教授、助理研究員、博士後研究、博士候選人、博士生及其他經駐外館處推薦之人士每月補助新臺幣五萬元。

3. 受補助期限最短三個月，最長一年。

(三) 本部提供受獎學人在臺研究期間意外傷害保險新臺幣一百萬元(附加意外傷害醫療保險)。

五、本獎助金名額由本部視每年經費額度訂定。

六、申請人應先進行線上申請，並將下列紙本文件送達駐外館處，以供初審：

(一) 申請表。

- (二) 簡歷表(含著作目錄)。
- (三) 研究計畫(以三頁英文為原則,依學術研究體例撰寫)。
- (四) 推薦信兩份或推薦信乙份及任職單位最高行政主管同意函乙份。

七、遴選作業程序如下:

- (一) 駐外館處接受申請,查核申請人所提資料後,評估其學術影響力或潛力。
- (二) 駐外館處推薦人選時須敘明理由,以作為遴選之參考。
- (三) 本部聘請學者專家及各地域司代表組成評審委員會,負責遴選本獎助金之候選人。
- (四) 本部接獲候選人自行洽取之我國大學校院或學術機構「駐點研究同意函」後,候選人正式成為本獎助金受獎學人。

八、受獎學人應遵守之規定如下:

- (一) 受獎學人甄選時所提之研究計畫及研究主題原則上不得變更。未經本部同意任意變更者,本部得停止發給本獎助金。
- (二) 受獎學人應於計畫結束後三個月內送交研究成果(二十頁以上)。在臺期間得出席本部就其研究主題所舉辦之演講會或座談會擔任發表人或與談人。
- (三) 受獎學人受獎助期間不得同時受領我政府機關、公私立學校及其他學術機構所設置之獎助學金。
- (四) 受獎學人於中華民國停留期間,須遵守中華民國之法律。如有觸犯刑事法律並經起訴或行為嚴重失當者,受獎資格將被註銷。
- (五) 所有超出獎助金額度之費用,應由受獎學人自行負擔。
- (六) 受獎學人以口述或書面發表研究成果,應提及或載明「臺灣獎助金」對受獎學人之贊助與支持。
- (七) 受獎學人應自行規劃安排來臺研究各項相關事宜。
- (八) 受獎學人應於出發前將其抵、離臺程期及駐點研究單位資料送駐外館處備查。

九、受獎期限六個月以下者,駐外館處核發停留簽證;受獎期限六個月以上者,駐外館處核發居留簽證。受獎學人於前項情形免收簽證費。

簽證上應註明「FR-臺灣獎助金學人」。

十、申請日期及方式:申請人須於2012年5月1日至7月15日間上網完成網上申請(網址:<http://taiwanfellowship.ncl.edu.tw>),並於7月16日前列印申請資料寄送駐胡志明市臺北經濟文化辦事處臺灣教育資料中心辦理。

寄送地址:駐胡志明市臺北經濟文化辦事處臺灣教育資料中心

Taiwan Education Information Center, TECO in HCMC

336 Nguyen Tri Phuong Street, District 10, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 08-38346264 ext 837 Email: tweduvn@gmail.com